

## Manuel d'utilisation

### - Benne à copeaux -



# Traduction du manuel d'utilisation

## Benne à copeaux

Type SKM



**Bauer Südlohn GmbH**  
Eichendorffstr. 62  
D-46354 Südlohn  
Tél. : +49 2862 709 – 0  
Fax : +49 2862 709 – 156  
Email : [info@bauer-suedlohn.de](mailto:info@bauer-suedlohn.de)

[www.bauer-suedlohn.de](http://www.bauer-suedlohn.de)  
[www.geotainer.com](http://www.geotainer.com)

# **Manuel d'utilisation**

## **- Benne à copeaux SKM -**



### **Droits d'auteur**

Le manuel d'utilisation est protégé par les droits d'auteur détenus par Bauer Südlohn GmbH. Il est destiné au personnel de maintenance et aux opérateurs. Les textes, photos et schémas techniques contenus dans ce manuel ne peuvent être

- reproduits,
- diffusés ou
- utilisés à d'autres fins sans autorisation ou transmis de toute autre manière, même partiellement.

Toute autre utilisation requiert l'accord écrit préalable de Bauer Südlohn GmbH. En cas d'infraction, le §106 de la loi allemande relative aux droits d'auteur et droits voisins (UrhG) s'applique. Toute utilisation abusive est passible de poursuites judiciaires.

L'utilisation en interne par l'exploitant de la machine est autorisée dans le cadre de l'exploitation de la machine.

© Bauer GmbH 2019

### **Historique**

Version	Date	Objet/champ de la révision	Responsable
V 1.0	26/09/2019	Version client, publication	BKL, cesitec GmbH, Bochumer Str. 217, 45886 Gelsenkirchen, Tél. : 0209 15519 100

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### Table des matières

	Page
<b>1 Remarques fondamentales.....</b>	<b>4</b>
<b>1.1 Informations concernant le manuel d'utilisation .....</b>	<b>4</b>
<b>1.2 Abréviations, symboles et termes techniques.....</b>	<b>4</b>
<b>1.3 Conformité / normes et directives.....</b>	<b>5</b>
<b>1.4 Garantie et responsabilité .....</b>	<b>5</b>
<b>2 Sécurité sur la machine.....</b>	<b>5</b>
<b>2.1 Définitions.....</b>	<b>6</b>
<b>2.2 Avertissements, symboles et marquages .....</b>	<b>6</b>
<b>2.3 Utilisation de la machine en toute sécurité.....</b>	<b>7</b>
<b>3 Description de la Benne à copeaux .....</b>	<b>11</b>
<b>3.1 Utilisation conforme .....</b>	<b>11</b>
<b>3.2 Utilisation non conforme.....</b>	<b>11</b>
<b>3.3 Structure, fonctionnement et modes.....</b>	<b>11</b>
<b>3.4 Matières consommables et alimentation de fluides.....</b>	<b>13</b>
<b>3.5 Caractéristiques techniques Benne à copeaux SKM .....</b>	<b>14</b>
<b>4 Montage et mise en service.....</b>	<b>14</b>
<b>5 Fonctionnement.....</b>	<b>15</b>
<b>5.1 Consignes de sécurité .....</b>	<b>15</b>
<b>5.2 Transporter la Benne à copeaux avec le chariot élévateur à fourche .....</b>	<b>16</b>
<b>5.3 Transporter la Benne à copeaux avec la grue .....</b>	<b>18</b>
<b>6 Recherche et élimination des pannes.....</b>	<b>19</b>
<b>6.1 Sécurité .....</b>	<b>19</b>
<b>6.2 Incidents types et élimination par l'opérateur.....</b>	<b>20</b>
<b>7 Entretien.....</b>	<b>20</b>
<b>7.1 Sécurité .....</b>	<b>20</b>
<b>7.2 Maintenance.....</b>	<b>20</b>
<b>7.3 Réparations .....</b>	<b>21</b>
<b>8 Mise hors service, démontage et élimination .....</b>	<b>21</b>
<b>9 Liste de pièces de rechange.....</b>	<b>21</b>
<b>10 Annexe .....</b>	<b>22</b>
<b>10.1 Déclaration de conformité .....</b>	<b>22</b>

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### 1 Remarques fondamentales

#### 1.1 Informations concernant le manuel d'utilisation

- Le manuel d'utilisation doit être lu attentivement avant le début des travaux et conservé à proximité immédiate de l'installation, et rester à tout moment à portée de main du personnel autorisé. L'exploitant de la machine désigne les utilisateurs autorisés.
- Le manuel d'utilisation donne des renseignements sur :
  - la représentation des dangers et des instructions pour l'utilisation sans risques de la machine,
  - l'utilisation conforme,
  - le montage et la description des composants,
  - le fonctionnement de la machine,
  - les mesures relatives à la disponibilité et la sécurité de fonctionnement,
  - l'utilisation de la machine,
  - l'entretien et le contrôle de la machine.
- Le manuel d'utilisation est un composant de la machine et doit donc être fourni avec la machine.
- Les figures peuvent ne pas être à l'échelle et être représentées différemment du modèle réel afin de mieux comprendre les concepts complexes.

#### 1.2 Abréviations, symboles et termes techniques



##### Remarque

Le symbole d'avertissement est utilisé pour identifier des informations sur le fonctionnement de la machine et donne des conseils utiles, des recommandations et des informations pour un fonctionnement efficace, économique et sans panne.

**Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation :**

Abréviation	Signification
Bauer	Bauer Südlohn GmbH
EPI	Équipement de protection individuelle
Benne	Benne à copeaux avec fonction de roulement

**Les conventions suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation :**

Symbol	Signification
(1)	étape de la procédure numérotée
⇒	résultat après exécution de la procédure
\$	énumération
-	énumération, sous-groupe
<i>texte en italique</i>	Indique les conditions qui doivent être remplies avant une procédure

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



Symbol	Signification
Chap. Numéro + Titre	Se réfère à un paragraphe de ce manuel ou à une autre documentation jointe

**Les avertissements utilisés dans le manuel d'utilisation sont représentés comme suit :**

La couleur de la mention d'avertissement (rouge, orange, jaune) dépend du niveau de danger de la situation.

### **⚠ MENTION D'AVERTISSEMENT !**

Symbol  
d'avertisse  
ment  
opt.  
Symbol(s)  
de l'EPI

**Type, origine et cause d'un danger**  
Conséquences en cas de non-respect  
➤ Mesures pour éviter le danger, interdictions

## 1.3 Conformité / normes et directives

La présente machine est conçue et fabriquée selon l'état de la technique actuel et les règles techniques reconnues en matière de sécurité. La déclaration CE confirme que la machine est conforme aux directives européennes et aux normes.

## 1.4 Garantie et responsabilité



### **Remarque**

La conformité selon la directive Machines 2006/42/CE et le marquage CE selon la directive Machines 2006/42/CE perdent leur validité si des modifications sur les composants ou les sous-ensembles sont effectuées par l'exploitant.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ce manuel d'utilisation.

## 2 Sécurité sur la machine



### **Remarque**

La présente machine est conçue et fabriquée selon l'état de la technique actuel et les règles techniques reconnues en matière de sécurité. Il est toutefois possible que la machine présente un risque pour l'utilisateur ou un tiers ou que des dommages surviennent sur la machine ou d'autres équipements pendant son utilisation.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### 2.1 Définitions

#### 2.1.1 Avertissement

Un avertissement est utilisé pour signaler une situation qui peut causer des blessures ou entraîner la mort.

#### 2.1.2 Équipement de protection individuelle (EPI)

Si le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis, des symboles supplémentaires sont utilisés dans les avertissements de ce manuel d'utilisation et les étiquettes de sécurité du produit/symboles de sécurité sur la machine.

### 2.2 Avertissements, symboles et marquages

#### 2.2.1 Comprendre les avertissements



##### **DANGER !**

...attire l'attention sur une situation dangereuse avec un niveau de risque élevé, qui entraîne la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



##### **AVERTISSEMENT !**

...attire l'attention sur une situation dangereuse avec un niveau de risque moyen, qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



##### **PRUDENCE !**

...attire l'attention sur une situation dangereuse avec un niveau de risque faible, qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.



##### **ATTENTION**

...attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

#### 2.2.2 Comprendre les symboles d'avertissement

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans le manuel d'utilisation en fonction du type de danger :

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



Attention, danger général !



Attention, charges suspendues !



Attention, risque d'écrasement !



Attention, obstacles au sol !

### 2.2.3 Symboles des équipements de protection individuelle

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans le manuel d'utilisation en fonction du domaine d'utilisation :



Porter un casque !



Porter des gants !



Porter des chaussures de sécurité !

### 2.3 Utilisation de la machine en toute sécurité

Le chapitre « Avertissements et consignes de sécurité de base » ci-après porte sur tous les avertissements et consignes de sécurité pendant tout le cycle de vie de la machine, à l'exception des avertissements qui concernent directement une tâche.

#### 2.3.1 Remarques pour l'exploitant

Ce manuel d'utilisation doit être conservé sur le lieu d'utilisation de la Benne à copeaux, facilement accessible et pouvant être consulté à tout moment.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



Les prescriptions locales relatives à la prévention des accidents s'appliquent pour tous les travaux sur la machine.

Les personnes travaillant sur la machine doivent être âgées de plus de 18 ans et être familiarisées avec le fonctionnement de la machine ainsi qu'avec les dangers liés à celle-ci.

Les personnes concernées doivent avoir été instruites selon les tâches qu'elles ont à accomplir et selon le manuel d'utilisation et connaître les instructions d'exploitation correspondantes.

### 2.3.2 Avertissements et consignes de sécurité de base



#### **DANGER !**

**Les modifications sur la benne basculante à copeaux effectuées par l'exploitant peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine !**

Danger de mort ou risques de blessures diverses !

- Ne pas procéder à des transformations constructives arbitraires, toute modification nécessite la consultation de et l'autorisation par la société. Bauer.
- Modifications des dispositifs de protection ou de sécurité.



#### **DANGER !**

**Danger de mort et risques de blessures diverses**

Outre les consignes de sécurité dans le présent manuel d'utilisation, les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation des fournisseurs doivent également être respectées !



#### **AVERTISSEMENT !**

**Renversement des bennes basculantes empilées les unes sur les autres !**

Danger de mort et risque d'écrasement dû au renversement des bennes.

- Il est interdit d'empiler les bennes basculantes.



#### **AVERTISSEMENT !**

**Éclairage insuffisant ou mauvaise visibilité !**

Risque de blessures diverses.

- L'exploitant doit garantir un éclairage suffisant dans les zones de travail et de transport !
- Il est interdit d'utiliser la benne si l'éclairage est insuffisant ou que la visibilité est mauvaise (brouillard).



#### **AVERTISSEMENT !**

**Pour les pièces achetées, les indications du fabricant doivent être respectées !**

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### ⚠ PRUDENCE !



#### Risque de blessures en cas de glissade, de trébuchement ou de chute !

- Ne pas laisser de matériaux et d'outils sur les voies de circulation ou de transport.
- Collecter immédiatement l'huile et enlever les autres matériaux glissants de la zone de circulation, utiliser des liants d'huile.

### 2.3.3 Connaître les équipements techniques en matière de sécurité

Sur la base de l'évaluation des risques de la machine, une chaîne de sécurité est intégrée afin de garantir le fonctionnement en toute sécurité de la machine.

### ⚠ DANGER !



#### Chute/basculement accidentel de la benne !

Risques de blessures diverses en cas de déversement du matériau/de chute de la benne.

- Toujours accrocher la chaîne de sécurité au support avant de lever la benne.
- Retirer le circlip juste avant le basculement.

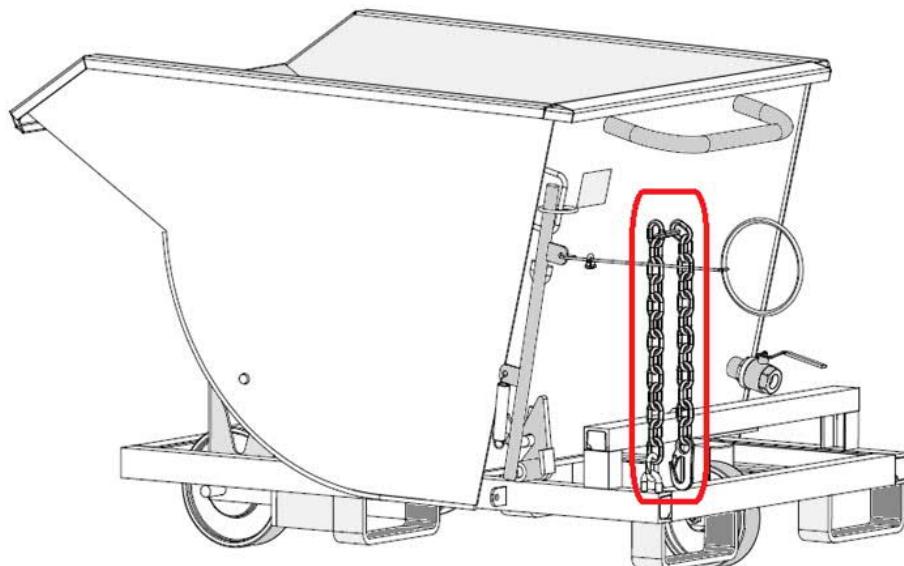


Fig. 2-1 : Chaîne de sécurité sur la Benne à copeaux

### 2.3.4 Signalisation sur la Benne à copeaux

Des symboles d'avertissement/étiquettes de sécurité du produit sont posés sur les points de danger de la machine conformément à l'aperçu ci-après.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -

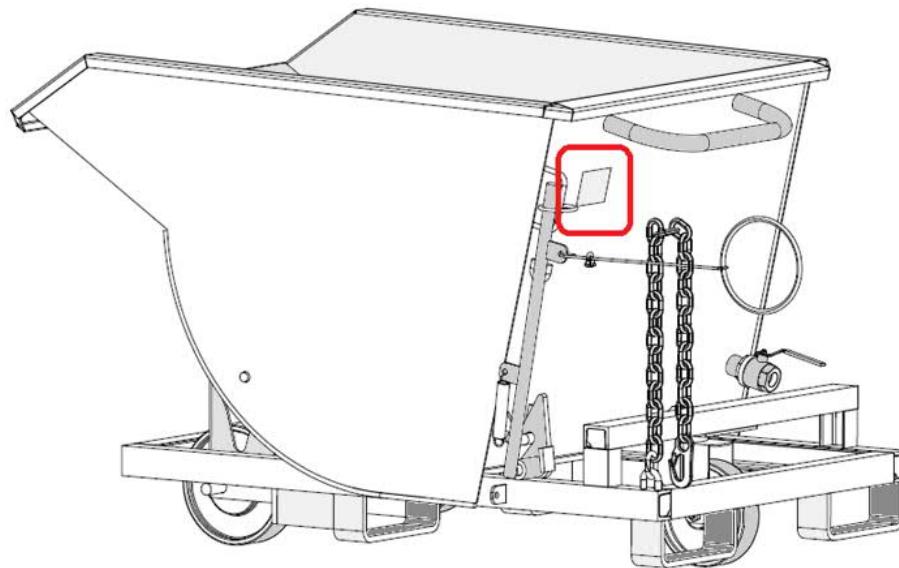


Fig. 2-2 : Emplacement des symboles d'avertissement/étiquettes de sécurité de produit

### 2.3.5 Marquage de la machine



#### Remarque

L'année de construction et le numéro de fabrication sont indiqués sur la plaque signalétique de la Benne à copeaux sur la paroi arrière. Ces données ne sont pas fournies dans le manuel d'utilisation.

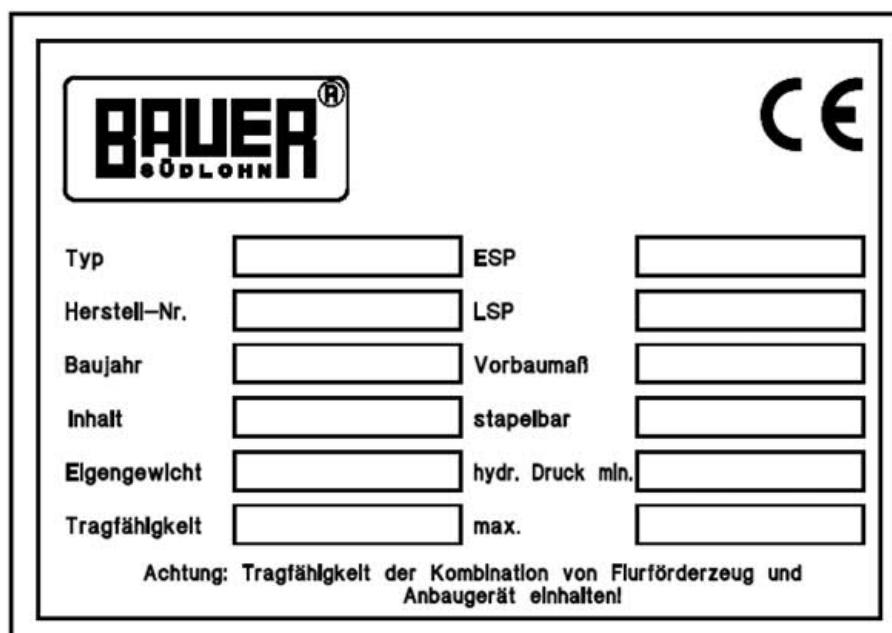


Fig. 2-3 : Plaque signalétique Benne à copeaux

# **Manuel d'utilisation**

## **- Benne à copeaux -**



### **3 Description de la Benne à copeaux**

#### **3.1 Utilisation conforme**

La Benne à copeaux avec fonction de roulement est destinée exclusivement à recevoir des copeaux ou des matières en vrac dans une benne. Une chaîne de sécurité est fournie pour éviter tout glissement et basculement accidentels. Le processus de basculement peut être déclenché par un treuil. Un chariot de manutention (chariot élévateur à fourche) est prévu pour le transport et le déchargement.

L'accessoire optionnel « Œillets de grue » est utilisé pour le transport avec une grue.

La Benne à copeaux doit être utilisée exclusivement dans les limites de performance indiquées dans le chapitre *0 Caractéristiques techniques*.

#### **3.2 Utilisation non conforme**

L'utilisation est considérée comme non conforme dans les cas suivants :

- Toute autre utilisation de la machine autre que celle décrite au chap. *3.1 Utilisation conforme* et dans les autres chapitres de ce manuel d'utilisation sans autorisation écrite du fabricant.
- Utilisation, installation, exploitation, entretien ou réparation qui diffère de la description.
- Réalisation de travaux par du personnel non qualifié.
- Utilisation d'accessoires non autorisés, inappropriés.
- Non-respect des consignes de sécurité et des procédures, des prescriptions relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents ou des prescriptions légales applicables.
- Élimination tardive de dysfonctionnements qui peuvent nuire à la sécurité.
- Utilisation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation de la machine avec des dispositifs de sécurité incomplets.
- Utilisation avec un chariot élévateur à fourche, par ex. comme « plateforme élévatrice ».
- Transport de personnes dans la benne basculante.
- Utilisation de la benne basculante en position inclinée comme « pelle ».
- Utilisation de la benne basculante dans des zones explosives.

#### **3.3 Structure, fonctionnement et modes**

Les Benne à copeaux SKM peuvent être équipées avec les accessoires suivants :

- Couvercle ouvrant sur 2 côtés avec dispositif de verrouillage
- Œillets de levage

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### 3.3.1 Aperçu Benne à copeaux SKM

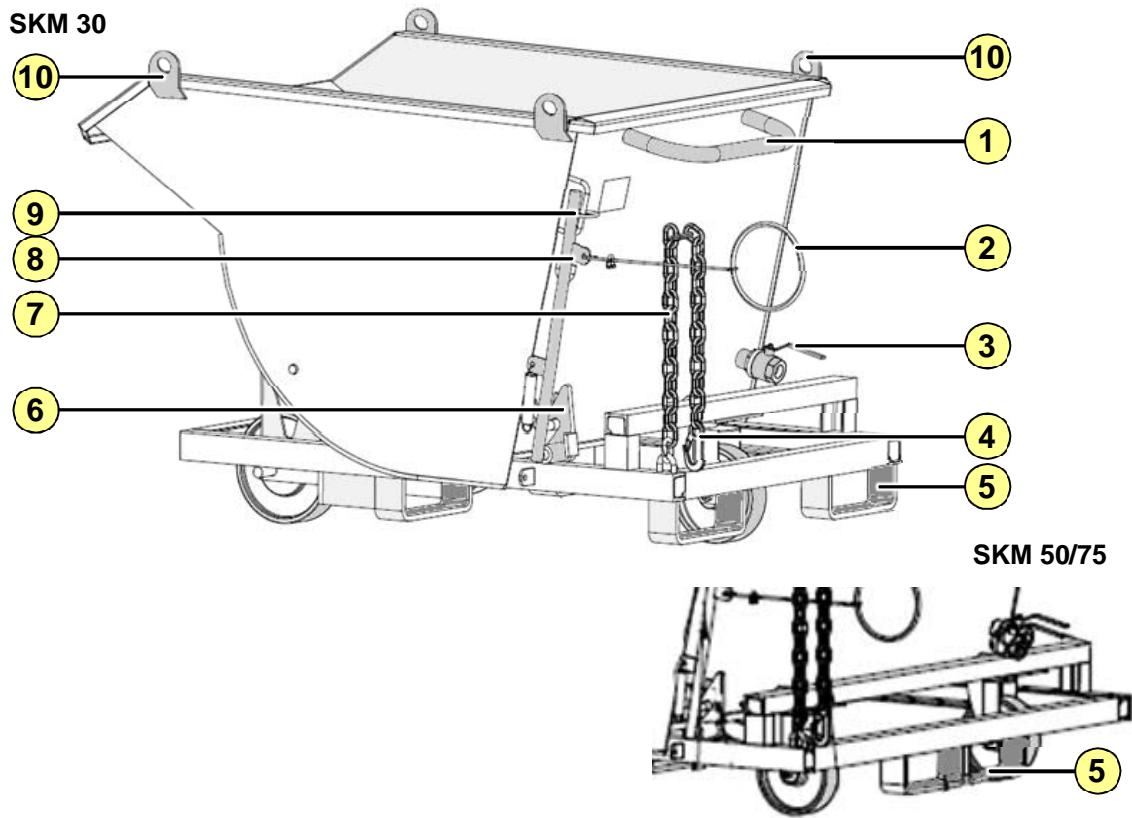
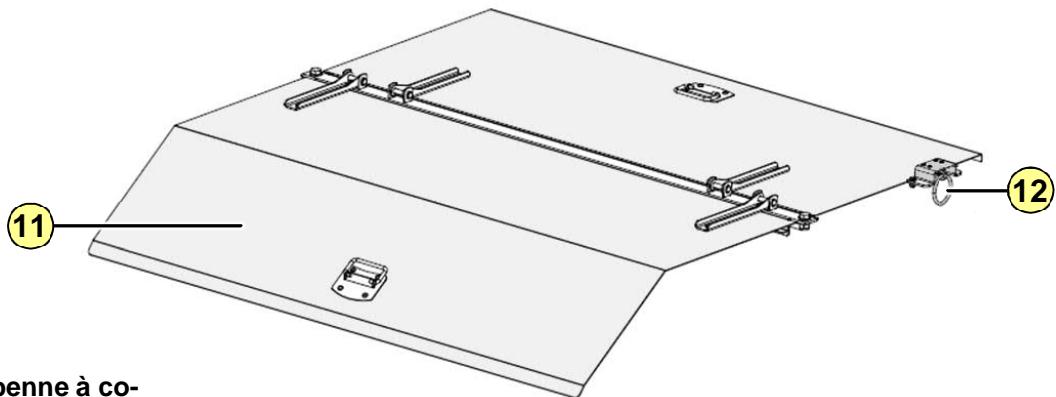


Fig. 3-1 : Sous-ensembles Benne à copeaux SKM

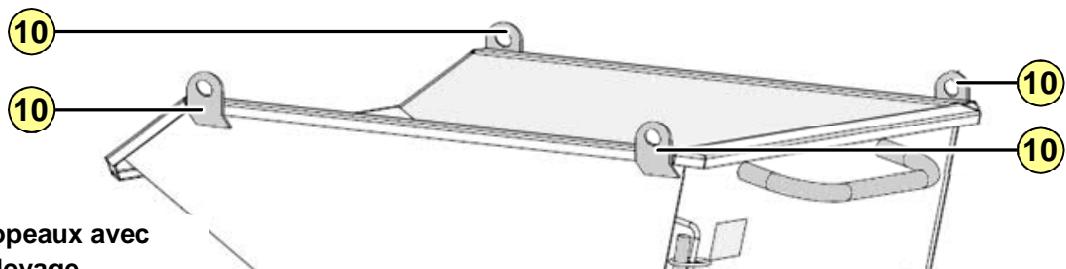
Pos.	Description
1	Poignée à main
2	Câble de commande
3	Robinet de vidange
4	Mousqueton
5	Entrées de fourches
6	Crochet de verrouillage
7	Chaîne de sécurité
8	Levier de débrayage
9	Circlip
10	Oeillets de levage (option)

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



Couvercle benne à copeaux



Benne à copeaux avec œillets de levage

*Fig. 3-2 : Sous-ensembles en option Benne à copeaux SKM*

Pos.	Description
11	Couvercle (option)
12	Blocage du couvercle (option couvercle)
10	Œillet de levage

### 3.3.2 Modes

Les modes suivants sont définis :

Mode	Description
Chargement	Remplissage avec le matériau, la benne est posée au sol
Transport	Transporter la benne

### 3.4 Matières consommables et alimentation de fluides

Aucune alimentation en matières consommables et en fluides, qu'elle soit électrique, hydraulique ou pneumatique, n'est requise pour le fonctionnement.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### 3.5

#### Caractéristiques techniques Benne à copeaux SKM

Dimensions	Type	SKM 30	SKM 50	SKM 75
Longueur [mm]		1285	1275	1590
Largeur [mm]		820	1280	1180
Hauteur [mm]		820	820	1060
Contenance [m <sup>3</sup> ]		0,30	0,50	0,75
<b>Poids</b>				
Poids net peint [kg]		107	133	194
Poids propre zingué [kg]		115	143	209
Capacité de charge [kg]		1000	1000	1250
<b>Conditions environnementales</b>				
Température ambiante admissible		-20 °C à max. 40 °C		

### 4

#### Montage et mise en service

La Benne à copeaux est livrée prête à monter et est prête à l'emploi sans mise en service particulière. Elle peut être transportée avec les engins de levage prévus à cet effet (chariot élévateur à fourche).

Avant la première utilisation, l'exploitant vérifie si la Benne à copeaux correspond au modèle commandé et si la livraison est complète. Dans le cadre de la mise en service, un contrôle visuel doit être effectué par une personne habilitée.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### 5 Fonctionnement

#### 5.1 Consignes de sécurité

##### DANGER !



##### **Présence de personnes dans la zone de transport et de déplacement de la benne et du chariot élévateur à fourche !**

Danger de mort et risque d'écrasement lors du transport et du basculement de la benne ainsi que par le matériau à déverser.



- Ne jamais rester sous la benne levée et veiller à ce que les personnes respectent une distance de sécurité suffisante. Veiller à ce que les personnes respectent une distance de sécurité suffisante.
- Ne jamais transporter la charge au-dessus de personnes.
- En cas de marche arrière, manœuvrer
- la benne à basculement avec la plus grande prudence, même en marche arrière, en la surveillant. La zone de transport doit toujours être parfaitement visible !
- En cas de manque de visibilité, faire appel à une deuxième personne située en dehors de la zone de danger.
- S'assurer avant le déversement que la benne peut être basculée sans danger et que les personnes se tiennent à une distance de sécurité suffisante.
- Déclenchement du basculement UNIQUEMENT par le dispositif de traction prévu à cet effet.

##### DANGER !



##### **Chute de la benne en cas d'utilisation d'engins de levage non autorisés !**

Danger de mort et risque d'écrasement dans la zone de déplacement de la benne.

- Le transport avec la grue n'est pas autorisé si la benne n'est pas équipée d'œillets de levage.
- Lors du transport avec le chariot élévateur à fourche, les bras de la fourche doivent être introduits entièrement dans les entrées de fourches.
- Prendre en compte les indications relatives aux points d'arrimage prévus et au centre de gravité !

##### DANGER !



##### **Transport de personnes dans la benne basculante !**

Danger de mort par chute ou projection provenant de la benne.

- Il est interdit de transporter des personnes dans la benne.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### ⚠ AVERTISSEMENT !



**La capacité de charge admissible du chariot élévateur à fourche et du sol est dépassée !**

Danger de mort et risque d'écrasement par la benne qui bascule et le chariot élévateur à fourche.

- Respecter la capacité de charge admissible du chariot élévateur à fourche.
- La capacité de charge admissible du sol sur les emplacements de la benne et la voie de transport doit être garantie par l'exploitant !
- Tenir compte de l'inclinaison du sol lors du transport et de la pose.

### ⚠ AVERTISSEMENT !



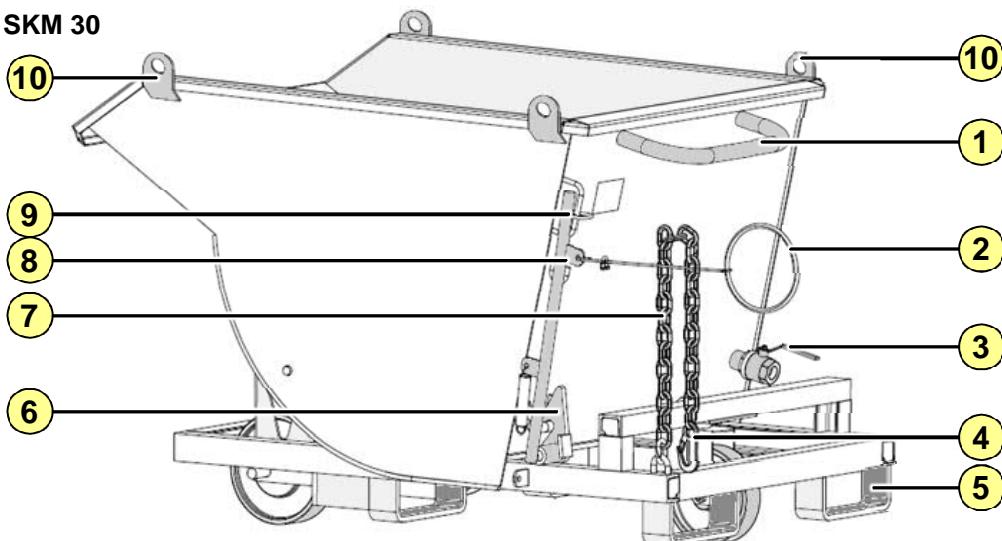
**Négligence dans l'utilisation des équipements de protection individuelle !**

Blessures par écrasements et chocs.

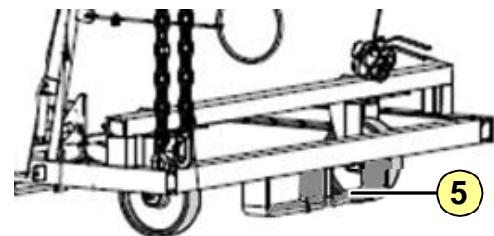
- Porter un EPI (gants de protection, chaussures de sécurité) lors des travaux avec la Benne à copeaux.

## 5.2 Transporter la Benne à copeaux avec le chariot élévateur à fourche

SKM 30



SKM 50/75



**Fig. 5-1 : Transport Benne à copeaux**

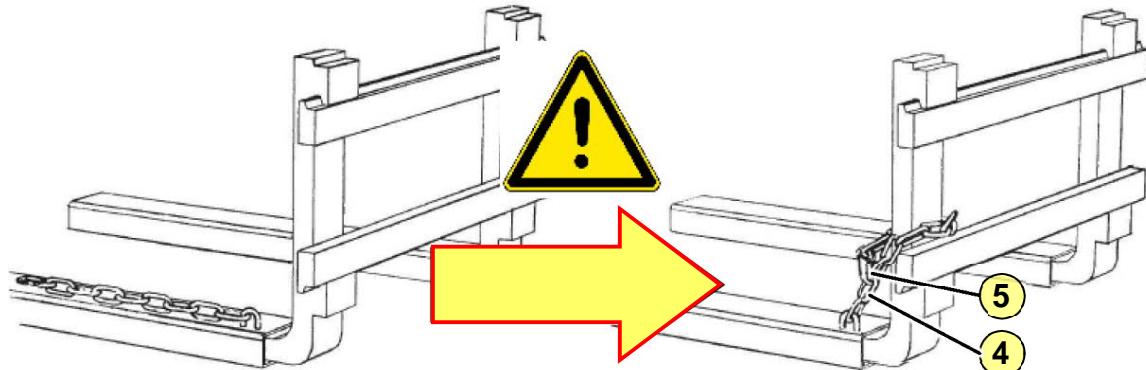
- (1) Avant le transport, ouvrir au préalable le robinet de vidange (3) et faire écouler le liquide dans un contenant. Refermer le robinet de vidange (3) avant le transport.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -

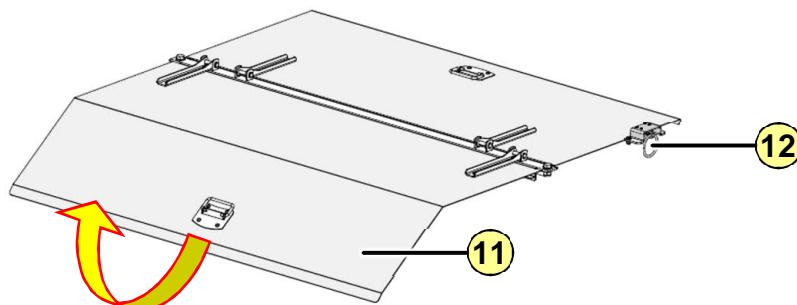


- (2) Régler le mât de levage du chariot élévateur à fourche à la verticale.
- (3) Régler les bras de la fourche du chariot élévateur en fonction de l'écart des entrées de fourches (5).
- (4) Déplacer avec les bras de fourche jusqu'au fond des entrées de fourches (5) du châssis.



**Fig. 5 2 : Sécuriser Benne à copeaux**

- (5) Poser la chaîne de sécurité (7) de la benne autour du support de la fourche ou du dos de la fourche et serrer.
- (6) Accrocher le mousqueton (4) dans un maillon de la chaîne pour sécuriser la chaîne de sécurité (7).



**Fig. 5 3 : Ouvrir le couvercle Benne à copeaux**

- (7) Pour les bennes avec un couvercle (11) : Ouvrir la partie avant du couvercle et la fixer à l'aide du dispositif de blocage du couvercle (12).
  - (8) Lever la benne à l'aide du mât de levage du chariot élévateur et la transporter sur le lieu d'utilisation.
  - (9) Juste avant la vidange, retirer le circlip (9) du levier de déverrouillage (8).
  - (10) Enlever le câble de commande (2) du crochet et le dérouler.
  - (11) Lever la benne à la hauteur souhaitée.
  - (12) Incliner le mât du chariot élévateur vers l'avant.
  - (13) Tirer sur le câble de commande (2) afin d'enclencher le levier de déverrouillage (8).
- ⇒ Le crochet de verrouillage (6) libère la benne.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



⇒ La benne bascule et se vide automatiquement.

- (14) Réincliner vers l'arrière le mât de levage vers le chariot élévateur à fourche jusqu'à ce que la benne bascule en arrière et soit de nouveau dans la position de base.
- (15) Abaisser le mât.
- (16) Poser le circlip (9) sur le levier de verrouillage (8).
- (17) Enrouler le câble de commande (2) et l'accrocher sur le crochet.
- (18) Lever la benne, la déplacer jusqu'à son emplacement, puis la poser.  
ATTENTION : Poser la benne uniquement sur un sol plat. Il y a un risque que la benne glisse ou tombe sur les plans inclinés.
- (19) Décrocher le mousqueton (4) de la chaîne de sécurité (7), retirer la chaîne du chariot élévateur à fourche et accrocher à nouveau le mousqueton dans un maillon de la chaîne.
- (20) Faire reculer le chariot élévateur jusqu'à ce que les bras de fourche sortent des entrées de fourches (5).
- (21) Pour les bennes avec un couvercle (11) : Desserrer le cas échéant le dispositif de blocage du couvercle (12) et fermer le couvercle avant (11).

### 5.3 Transporter la Benne à copeaux avec la grue

Conditions requises :

*Pour le transport avec la grue, la benne doit être équipée d'œillets de levage (11).*



#### ⚠ AVERTISSEMENT !

##### Mouvements incontrôlés de la benne dus à un ancrage, levage ou déplacement incorrect !

Danger de mort et risque d'écrasement dans la zone de déplacement.

- Uniquement utiliser des moyens d'arrimage contrôlés et dans un état technique irréprochable.
- Accrocher les moyens d'arrimage uniquement sur les œillets de levage.
- Respecter les poids maximaux indiqués.
- Fixer toujours les moyens d'arrimage de manière à ce que les accessoires de levage se trouvent à la verticale au-dessus du centre de gravité (éviter un centre de gravité excentré).
- Veiller à ce que l'angle des câbles de levage par rapport à l'horizontale ne soit pas inférieur à 60 °.
- Ne pas poser les câbles ou les sangles sur des bords et des coins coupants, les emmêler ou les tourner.
- Soulever la benne avec précaution et s'assurer que la charge ne se renverse pas. Si nécessaire, ajuster les moyens d'arrimage.
- Adapter le déplacement de la benne en fonction des conditions météorologiques.

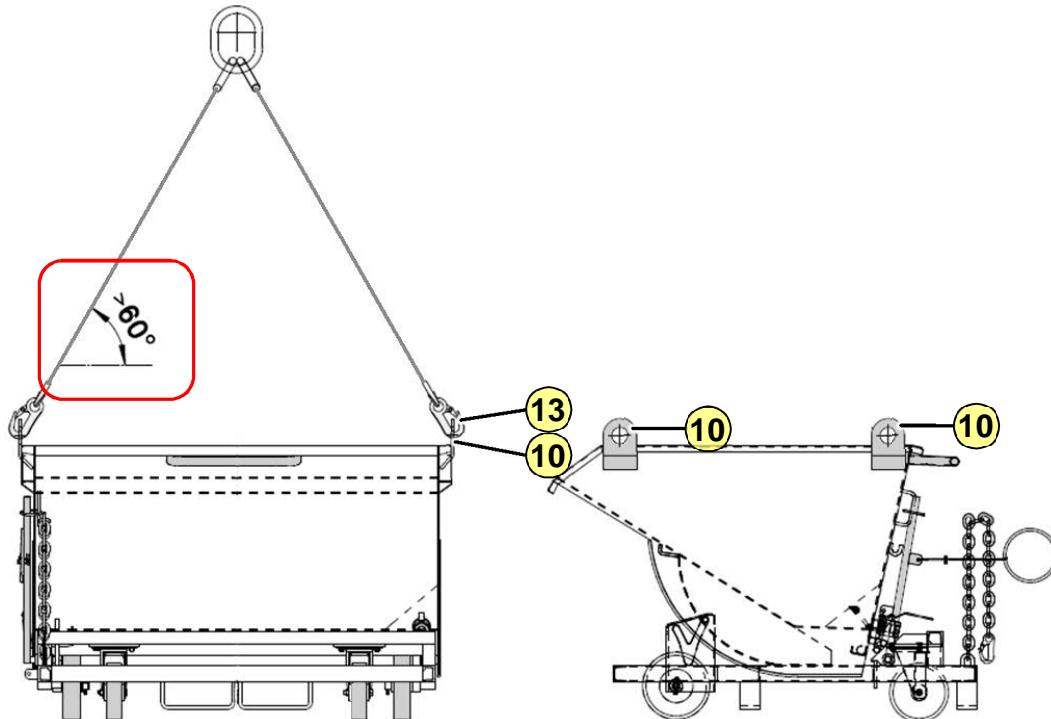
# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### Remarques

- Verrouillez les roulettes pivotantes avant le transport de la grue.
- La Benne à copeaux fixée à la grue avec le moyen d'arrimage n'est pas inclinable !



*Fig. 5-4 : Transport avec la grue Benne à copeaux*

- Accrocher le moyen d'arrimage avec blocage de mâchoire (13) aux œillets de grue (10).

6

## Recherche et élimination des pannes

6.1

### Sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

**Un dépannage non conforme peut entraîner de graves blessures ou dommages matériels.**

- Avant le début des travaux, veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour effectuer le montage.
- Veiller à ce que le lieu de montage soit rangé et propre ! Les pièces et les outils posés sur le sol sont une source de danger.
- Si des pièces ont été retirées, veiller à revisser tous les éléments de fixation et à respecter les couples de serrage des vis.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



### 6.2 Incidents types et élimination par l'opérateur

En cas d'événements particuliers, la Benne à copeaux doit être soumise à une inspection visuelle par une personne habilitée en dehors des intervalles de contrôle définis.

Vérifier que la Benne à copeaux ne présente pas de dommages mécaniques et en informer le responsable le cas échéant.

## 7 Entretien

### 7.1 Sécurité

#### AVERTISSEMENT !



**Les travaux de maintenance et de réparation réalisés de manière non conforme peuvent causer des blessures diverses !**

- Faire réaliser les travaux de réparation uniquement par le personnel autorisé.
- Utiliser les pièces de rechange indiquées.
- Lorsque les dispositifs de protection sont désactivés, procéder avec la plus grande prudence.

### 7.2 Maintenance

#### 7.2.1 Plan et travaux de maintenance (opérateur)

Les pièces défectueuses qui doivent être remplacées dans le cadre de travaux de maintenance doivent être retirées conformément au schéma d'assemblage.

#### Liste de contrôle et de maintenance

Fréquence	Objet	Tâche
Tous les jours	Ensemble de la benne	Contrôle de l'usure et des défauts sur la benne Contrôle du bon fonctionnement
Tous les jours	Chaîne de sécurité	Contrôle de la présence et de l'exhaustivité des éléments et contrôle des défauts
Tous les mois	Ensemble de la benne	Contrôle de l'usure, des déformations définitives et de la corrosion qui nuit au fonctionnement et à la capacité de charge

#### 7.2.2 Plan et travaux de maintenance (personnel spécialisé)

Les travaux de maintenance suivants doivent être effectués uniquement par le personnel spécialisé de la société Bauer ou un organisme mandaté par Bauer.

# Manuel d'utilisation

## - Benne à copeaux -



Objet	Tâche
Ensemble de la benne	Contrôle par une personne habilitée (conformément à l'ordonnance allemande sur la sécurité des équipements de travail §§ 10 et 11) *
Dispositifs de sécurité	Contrôle par une personne habilitée

\* Tous les contrôles doivent être documentés. Les appareils de manutention pour chariots élévateurs présentant des défauts doivent immédiatement être mis hors service.

### 7.3 Réparations

Les réparations sur la Benne à copeaux doivent être réalisées uniquement par le fabricant ou un organisme mandaté par celui-ci.

Les travaux de réparation sur l'unité hydraulique doivent être effectués uniquement par des personnes qui possèdent les connaissances et compétences requises.

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

### 8 Mise hors service, démontage et élimination

Il n'y a aucune exigence particulière concernant le démontage, la mise hors service et l'élimination de la benne.

### 9 Liste de pièces de rechange



#### Demande de pièces de rechange :

Bauer GmbH

Eichendorffstr. 62

D-46354 Südlohn

Tél. : +49 2862 709 – 0

Fax : +49 2862 709 – 156

Email : info@bauer-suedlohn.de

Pour un traitement rapide de votre commande, veuillez nous communiquer les informations suivantes :

- le numéro d'article de la pièce de rechange
- la désignation d'article de la pièce de rechange
- la quantité commandée
- la désignation de la benne, le numéro de série et l'année de fabrication

# **Manuel d'utilisation**

## **- Benne à copeaux -**



---

### **10      Annexe**

#### **10.1     Déclaration de conformité**

La déclaration de conformité est fournie avec la documentation de la machine.